

7.7.2015

A8-0175/118

Pakeitimas 118

Yannick Jadot

Verts/ALE frakcijos vardu

Pranešimas

A8-0175/2015

Bernd Lange

Derybos dėl Transatlantinės prekybos ir investicijų partnerystės (angl. TTIP) susitarimo 2014/2228(INI)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

1 dalies d punkto xv papunktis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

xv) užtikrinti **tarptautinių susitarimų taikymą**, kad **būtų panaikintas nevienodas požiūris į Europos investuotojus JAV dėl valstybių narių sudarytų susitarimų; užtikrinti**, kad užsienio investuotojai nebūtų diskriminuojami ir jiems būtų suteikta sąžininga galimybė siekti skriaudos atlyginimo ir jį gauti, nesinaudojant didesnėmis teisėmis nei nacionaliniai investuotojai:

- **remtis koncepcijos dokumentu, kurį neseniai (gegužės 7 d.) Tarptautinės prekybos komitetui pristatė Komisijos narė C. Malmström, ir vykstančiomis diskusijomis Prekybos ministrų taryboje ir jais naudotis vedant derybas dėl naujos ir veiksmingos investicijų apsaugos sistemos, nes juose pateikta labai gerų pasiūlymų dėl reformos ir tobulinimo,**
- **atsižvelgiant į išvystytas ES ir JAV teisės sistemas, pasitikėti ES ir valstybių narių bei Jungtinių Valstijų teismais, kad jie efektyviai ir taupant lėšas suteiks veiksmingą teisinę apsaugą, grindžiamą demokratinio teisėtumo principu,**
- **pasiūlyti nuolatinį sprendimą dėl investuotojų ir valstybės ginčų sprendimo, kuriam būtų taikomi**

xv) užtikrinti, kad užsienio investuotojai nebūtų diskriminuojami ir jiems būtų suteikta sąžininga galimybė siekti skriaudos atlyginimo ir jį gauti, nesinaudojant didesnėmis teisėmis nei nacionaliniai investuotojai; **nepritarti investuotojų ir valstybės ginčų sprendimo nuostatų įtraukimui į TPIP susitarimą, nes yra kitų priemonių investicijų apsaugai užtikrinti, pvz., valstybių taikomos teisių gynimo priemonės; vidutinės trukmės laikotarpiu investicinius ginčus tinkamai galėtų spręsti viešas tarptautinis teismas;**

AM\1068209LT.doc

PE558.912v01-00

*demokratijos principai ir kontrolė,
kuriuo remiantis galimas bylas
skaidriai viešuose posėdžiuose
nagrinėtų valstybės paskirti,
nepriklausomi profesionalūs teisėjai,
kuris apimtų apeliacijos mechanizmą
ir pagal kurį būtų užtikrintas teismo
sprendimų nuoseklumas ir gerbiama
ES bei valstybių narių teismų
jurisdikcija,*

- *vidutinės trukmės laikotarpiu ginčus
dėl investicijų tinkamiausiai galėtų
spręsti viešas Tarptautinis investicijų
teismas;*

Or. en